

**CIHM
Microfiche
Series
(Monographs)**

**ICMH
Collection de
microfiches
(monographies)**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1996

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- ☒ Coloured covers / Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged / Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☐ Cover title missing / Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- ☐ Only edition available / Seule édition disponible
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- ☐ Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- ☒ Additional comments / Commentaires supplémentaires:
- Copy has mar

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages / Pages de couleur
- ☐ Pages damaged / Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached / Pages détachées
- ☒ Showthrough / Transparence
- ☐ Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- ☐ Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

**This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.**

10x 14x 18x 22x 26x 30x
 12x 16x 20x 24x 28x 32x

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

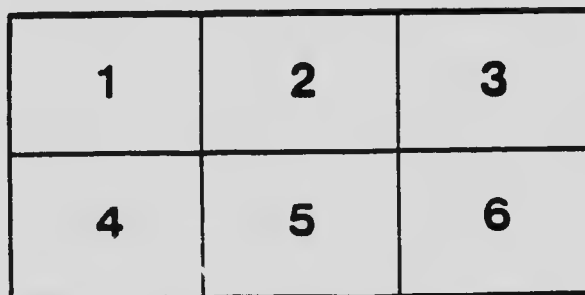
National Library of Canada

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche sheet contains the symbol $\longrightarrow$ (meaning "CONTINUED"), or the symbol ∇ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

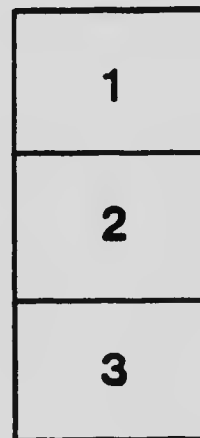
Bibliothèque nationale du Canada

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont le couvercle en papier est imprimé sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

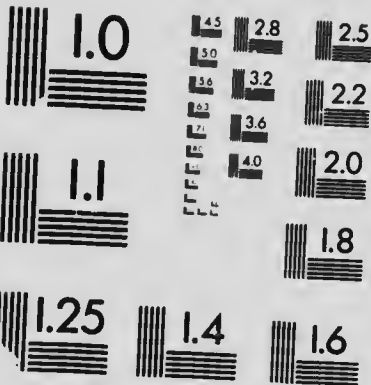
Un des symboles suivants apparaît sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole $\longrightarrow$ signifie "A SUIVRE", le symbole ∇ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

A FRENCH NOTE-BOOK

DESIGNED BY
C. E. HODGES, M.A.



LONDON AND TORONTO
DENT & SONS LIMITED

1916

G. E. Raman

Woodstock College

Sept 17/16

Compliments of
Rento.

A FRENCH NOTE-BOOK

ARRANGED BY

C. E. HODGES, M.A.

LATE EXHIBITIONER AND PRIZEMAN OF CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE
SENIOR CLASSICAL MASTER AT THE WEST HAM MUNICIPAL SECONDARY SCHOOL

"Example is the school of mankind,
and they will learn at no other."

BURKE



LONDON AND TORONTO
J. M. DENT & SONS, LIMITED

1916

*Printed in Great Britain
by Turnbull & Spears, Edinburgh*

PRÉFACE

This outline Note-Book is designed to meet the needs of pupils in Secondary Schools and Evening Institutes. It covers a three or four years' course, and includes all the difficult points of French accidence and syntax encountered during that time. Every principle is illustrated by simple examples, each of which shows one definite usage. It is intended that students shall create similar examples from their reading, and enter them in the appropriate space. This method impresses the principles upon the pupils, arouses their interest, and leads them to study their texts with care. The writing-down of rules is very largely dispensed with, and order takes the place of the confusion so often found in note-books. This particular type of book, instead of being quickly filled and then laid aside or lost, lasts for a considerable part of the pupil's school life, and during all that time affords easy access to any of the grammatical work taken. It is a handy book of reference, not only to details of grammar, but also to lists of common words of associated meaning, idioms, proverbs, commercial phrases and many other points of importance and interest. For rapid and thorough recapitulation, experience has proved it to be invaluable.

C. E. H.

TABLE DES MATIÈRES

The paragraph references throughout the book are to Berthon's "Première Grammaire Française"

PRONONCIATION (§§ 1-42) :

	PAGE
Consonnes	I
Voyelles	3
"h" aspiré : mots difficiles	5

ARTICLES (§§ 43-48) :

L'article défini employé en français, non en anglais	6
L'article employé en anglais, non pas en français	7
L'article défini en français pour l'article indéfini en anglais	8
L'article défini en français pour l'adjectif possessif en anglais	8
Répétition de l'article	8
L'article partitif	9

NOMS (§§ 49-62) :

Genre selon la signification (masculin)	10
Genre selon la signification (féminin)	12
Genre selon la terminaison (masculin)	14
Genre selon la terminaison (féminin)	15
Genre, particularités	18
Nombre, formation du pluriel	20
Nombre, formation du pluriel (noms composés)	21
Nombre, particularités	23

FORMATION DU FÉMININ DES NOMS ET DES ADJECTIFS (§§ 63-73)

24

ADJECTIFS (§§ 74-88) :

Accord	30
Place	31
Comparaison	34
Adjectifs indéfinis	35
Adjectifs et participes présents	36

Table des Matières

PRONOMS (§§ 98-134) :

PAGE

Pronoms personnels (faibles)	37
Pronoms personnels (forts)	38
Pronoms relatifs	39
Pronoms interrogatifs	40
Pronoms démonstratifs	41
Pronoms indéfinis	42
"le" neutre ; on, l'on	44

ADVERBES (§§ 135-148) :

Formation	45
Adjectifs employés comme adverbess	46
Place	47
Comparaison	49
Négation	50
Tout (adverbe)	52
Quelque (adverbe) ; quelque, quel que (adjectif)	52

PRÉPOSITIONS (§§ 149-162)

CONJONCTIONS (§§ 163, 164)

VERBES (§§ 165-284) :

Formation des temps	57
Conjugaison : avoir, être, chanter, finir, recevoir, vendre, tonner	58
Verbes irréguliers de la 1 ^{re} conjugaison	60
Verbes neutres et verbes réfléchis	62
Auxiliaires de l'actif	63
Interrogation	64
Accord du verbe avec le sujet	65
Tableau des verbes irréguliers	66
Le complément infinitif, sans préposition	70
Le complément infinitif, avec <i>à</i>	72
Le complément infinitif, avec <i>de</i>	74
Verbes suivis d'un infinitif sans préposition, avec <i>à</i> , avec <i>de</i>	76
Accord du participe passé (employé avec <i>avoir</i>)	77
Accord du participe passé (employé avec <i>être</i>)	78
Emploi du subjonctif	79
Emploi des temps	81
<i>de</i> avec les verbes pour traduire des prépositions anglaises	86
Verbes transitifs en français, intransitifs en anglais	86
Verbes intransitifs en français, transitifs en anglais	86
La terminaison anglaise <i>-ing</i>	87

Table des Matières

	PAGE
INVERSION DU SUJET (§§ 286-288)	88
IDIOTISMES	89
PROVERBES	92
PHRASES DE CLASSE	93
FAMILLES DE MOTS	94
DÉRIVATION	97
SYNONYMES	99
HOMONYMES	102
PARONYMES	103
ANTONYMES	105
DOUBLETS	105
ARBRES ; FRUITS	106
FLEURS ; LÉGUMES	107
ANIMAUX ; OISEAUX	108
POISSONS ; INSECTES	109
PARTIES DU CORPS HUMAIN ; VÊTEMENTS	110
PARTIES DE LA MAISON ; MEUBLES	111
MÉTIERS ; MAGASINS	112
NOURRITURE ; FAMILLE ; JOURS DE FÊTE	113
PAYS ; CAPITALES ; PEUPLES ; LANGUES	114
POIDS ; MESURES ; MONNAIES	115
PERSOÑNAGES HISTORIQUES	116
HOMMES DE LETTRES	117
RÉBUS	118
DEVINETTES	118
VERSIFICATION	119
PHRASES COMMERCIALES	120

en
ou
en

genre homme

PRONONCIATION : CONSONNES (§§ 34-42)

La plupart des consonnes finales ne se prononcent pas.

le chat

le sénat

le vent

EXCEPTIONS.

-c se prononce sauf dans:

l'estomac

after a nasal

tabac

blanc

porc

bone

-f se prononce sauf dans:

la clef

veufs

nerf

œufs

-l se prononce sauf dans:

le fusil

berail

fil

outil

sourcil

gentil

-s se prononce dans:

hélas

le tas

ours

-t se prononce dans:

ouest

sport

-er se prononce dans:

cher

hair

bonheur

-ier

hier

pour

fer

l'hiver

peur

amer

la cuiller

-x se prononce dans:

l'index

PRONONCIATION : CONSONNES (§§ 34-42)

AUTRES CONSONNES :

-ll- = l.

la ville
le village
tranquille

-ll- (mouillé).

la fille
la tiue
les mille
une abeille
le saïu
la cédille

cede

-ch = k.

l'archéologie

qu = kw.

le quadrupède

deux, trois.

cinq, sept, huit.

cinq ans (schā) cinq francs
sept hommes, sept ans
huit heures huit ans
vingt ans vingt francs

six, dix.

un an (sā) six
un franc (sifrā) dix
six ans (sā) six
six francs (sifrā) dix

neuf, vingt.

neuf ans (sā) neuf
neuf francs (sifrā) vingt
vingt ans (vīṭā) vingt
vingt francs (vīṭā) vingt

PRONONCIATION : VOWELS (§§ 1-16)

ɛ = e, è, ê, ei, ai, aî. *like e in let*

tête
vrai
fête

e = é, er, ai. *like e in jet*

donné
donner
donnerai
le cart

ɔ = o, au.

joli
Paul

o = o, ô, eau, au.

mot
chapeau
eau
seau
pôt
hôte
côte
tableau
nouveau
jaune

œ = eu, œu. *like u in fun*

neuf
œuf
œuvre
jeune

ɔ = eu, œu.

bleu
deux
les œufs
jeune

PRONONCIATION : VOYELLES (§§ 1-16)

y = u, ue, eu, û.

fus
rue
du

ô = um, un.

parfum
lundi
brun
humble

ê = aim, ain, ein, im, in, ym.

fin
faim
pain
peine
grain
plein
vin
bien

â = am, an, em, en.

dent
dans
chance
champ
pente
sembler

tj = ti.

question

sj = ti.

patient
occupation
prononciation
une education
une administration

PRONONCIATION

h aspiré: (§ 38)

haut

hache

hâte

havre

hors de

hors - a'œuvre

huit

MOTS DIFFICILES

Orthographe
usuelle.

Transcription
phonétique.

août

u

écume

ekyæ:f

est a 3' de P. h. i. w. h. p. r. o. u. e. e. d.

est a. p. r. o. u. e. e. b. s. a. a. n. g. e. m. e. n. t.

est a. p. r. o. u. e. e. b. s. a. a. n. g. e. m. e. n. t.

œil

yeux

ciel

creux

l'œuf

œf

œufs

œf

ARTICLES

L'article défini s'emploie quelquefois en français où on ne l'emploie pas en anglais (§ 46):

*General
noun*

1. les hommes sont mortels.
N.B. — femme, moine, vieillards — tout était descendu.
2. le fer est utile.
3. la justice et la paix se sont entre-baisées.
N.B. — pauvreté n'est pas vice.

Name of Country

*except after
prep. in*

4. la France est plus grande que l'Angleterre.
N.B. — (a) il va en France (au Japon).
(b) il aime les vins de France (du Japon).
(c) il est revenu de France (du Japon).

*describing a
part of body*

5. il connaît bien le vieux Paris.
6. le samedi il n'y a pas de cours.
7. il a les yeux bleus.

EXEMPLES

on admire toujours le courage.

*Numero de
Référence.*

3

ARTICLES

L'article, employé en anglais, s'omet quelquefois en français (§ 47):

1. Louis XIV succéda à Louis XIII.
2. Paris, capitale de la France, est situé sur la Seine.
3. quel beau cheval !
4. il est soldat : son père est un soldat distingué.
5. je suis sans domestique. .
6. jamais homme n'a fait cela.
7. il faut trouver moyen de mettre fin à cette affaire.

EXEMPLES.

Il a perdu courage.

*Quelle belle journée !
Quelle belle vue !
Il n'a ni sommes ni poires*

*Before a noun expressing profession
or nationality when this word comes
after the verb I've except when
subject is Ce*

In a large number of verbal expressions
avoir l'air
avoir l'air
avoir l'air
avoir l'air
- rendre blâmer
- perdre courage
faire honneur
faire connaissance
faire attention
- livrer bataille

Numéro de
Référence.

7

ARTICLES

On emploie quelquefois en français l'article défini où l'article indéfini s'emploie en anglais (§ 46):

1. le beurre se vend à deux francs la livre.
N.B. il gagne dix francs par jour.
2. il a la jambe cassée.

EXEMPLES.

il se bécote les mains

Numéro de
Référence.

On emploie quelquefois en français l'article défini où l'adjectif possessif s'emploie en anglais (§ 46):

1. ils promenant, les mains dans les poches.
2. je lui serrai la main.

EXEMPLES.

Numéro de
Référence.

Répétition de l'article:

1. le cœur, l'esprit, les mœurs, tout gagne à la culture.
2. les grandes et les petites villes sont toutes en ruines.
3. il a étudié dans l'école des arts et métiers.
4. le brave et honnête homme se sacrifia pour la patrie.

EXEMPLES.

Numéro de
Référence.

ARTICLES

L'article partitif (§ 48):

1. nous avons du pain et de la viande.
2. donnez-moi des pommes.
3. donnez-moi de bonnes pommes.
N.B. j'ai mangé des petits pois.
4. donnez-moi une livre de pommes.
N.B. la plupart des pommes.
bien des pommes, [bien d'autres].
5. je n'ai pas de pommes.
6. il a besoin d'argent.

1. "de" partitif
2. "des" partitif
3. "de" partitif
4. "de" partitif

EXEMPLES.

Numero de
Référence.

faites moins de bruit.

N.B. Il n'a ni pommes ni poires
Sans amis et sans argent
Le panier est plein de pommes
J'ai de belles fleurs
Je n'ai pas de fleurs
J'ai beaucoup de fleurs
Une robe de soie

après "bien" use de "très"

NOMS : GENRE SELON LA SIGNIFICATION (MASCULIN) (§ 51)

MASCULINS SONT LES NOMS DES SUIVANTS :—

Les êtres mâles :

Paul
le roi

Exceptions

la sentinelle

la redoute

la machine

la machine

la machine

Les pays (sauf les noms terminés par -e muet) :

le Danemark

le Danemark

le Danemark

le Danemark

le Danemark

Les villes (sauf les noms terminés par -e muet) :

le vieux Paris

le vieux Paris

le vieux Paris

le vieux Paris

Les fleuves français (sauf les noms terminés par -e muet) :

le Cher

le Cher

le Cher

le Cher

le Cher

Les fleuves d'autres pays :

le Tibre

le Tibre

le Tibre

EXCEPTIONS.

la Tamise

la Seine

la Loire

la Garonne

NOMS - GENRE SELON LA SIGNIFICATION (MASCULIN) (§ 51)

Les montagnes:

Le Vésuve

le Vésuve

Les métaux:

le cuivre

le cuivre

le cuivre

le cuivre

Les arbres:

le chêne

le chêne

le saule

le saule

le hêtre

le hêtre

Les mois:

le janvier

le janvier

le février

le février

le mars

le mars

le avril

le mai

le mai

le juin

le juillet

le août

le septembre

le octobre

le novembre

le décembre

Les jours:

le lundi

le mardi

le mercredi

le jeudi

le vendredi

le samedi

le dimanche

Les saisons:

le printemps

l'été

l'automne

l'hiver

Les points cardinaux:

le nord

le sud

B

l'est

l'ouest

NOMS : GENRE SELON LA SIGNIFICATION (MASCULIN) (§ 51)

Les poids et les mesures :

EXCEPTIONS.

le mètre

le gramme

la livre

Les pièces de monnaie :

le franc

le sou

le centime

Les adjectifs, les verbes, etc., employés comme substantifs :

le noir

le manger

le pour

le bien

le pouvoir

le mal

le déjeuner

FÉMININS SONT LES NOMS DES SUIVANTS :

Les êtres femelles :

Marie

la reine

la mère

la brebis

la vache

Les pays (dont les noms se terminent par -e muet) :

EXCEPTIONS.

la France

l'Italie

le Mexique

la Russie

la Suisse

l'Espagne

la Belgique

la Grèce

la Hollande

l'Angleterre

l'Allemagne¹²

l'Écosse

la Suède

l'Irlande

la Turquie

NOMS : GENRE SELON LA SIGNIFICATION (FÉMININ) (§ 52)

Les villes (dont les noms se terminent par *-e* muet) :

l'ancienne Rome

EXCEPTIONS.

le Havre

Les fleuves français (dont les noms se terminent par *-e* muet) : EXCEPTIONS.

la Garonne

la Seine

la Loire

le Rhône

Les qualités morales :

la vertu

la pitié

la peur

la douleur

EXCEPTIONS.

le vice

le bonheur

le malheur

l'honneur

le labour

Les arts et les sciences :

la peinture

la physique

Les métiers :

l'épicerie

NOMS : GENRE SELON LA TERMINAISON (MASCULIN) (§ 51)

MASCULINS SONT LES SUIVANTS:—

Les noms qui se terminent par une consonne :

le sac
le bras
un air

EXCEPTIONS

la faim
la permission
la plupart
la peur
l'occupation
la mer
la prononciation
la mort

Les noms qui se terminent par -a, -i, -o, -u :

le cri

EXCEPTIONS.

la loi

Les noms qui se terminent par -ent
un accident
un événement
un logement

Exceptions
la dent
la jument

NOMS : GENRE SELON LA TERMINAISON (MASCULIN) (§ 51)

Les noms qui se terminent par *-acle, -age, -ège, -aire, -asme, -isme, -ème, -ême, -eur* (quand ce suffixe marque l'agent), *-igue, -tère* :

EXCEPTIONS.

le courage
l'enthousiasme
le propriétaire

la cage
la plage

FÉMININS SONT LES SUIVANTS :—

Les noms qui se terminent par *-ace, -ade, -aine, -eine* :

EXCEPTIONS.

la surface
la cinquantaine
la place
la promenade
la Seine
la glace

l'espace

Les noms qui se terminent par *-ance, -anse, -ence, -ense* :

EXCEPTIONS.

la prudence
la danse
la nuance
la ordonnance
la chance
la patience
la prudence
la défense

le silence

NOMS : GENRE SELON LA TERMINAISON (FÉMININ) (§ 52)

Les noms qui se terminent par *-ande, -ende, -ante, -ente, -ête* :

la viande

la fête
la tête
la bête

Les noms qui se terminent par *-ée, -ie, -ière* :

la pensée

la bière - beer
la bière - vies

la patrie

la lumière

la manière

la soirée

la traversée

la rivière

une armée
la cheminée
l'année

EXCEPTIONS.

le lycée

le musée

Les noms qui se terminent par *-té, -tié* :

la bonté

l'obscurité

la propriété

la propriété

la prospérité

la charité

la pitié

EXCEPTIONS.

le côté

NOMS : GENRE SELON LA TERMINAISON (FÉMININ) (§ 52)

Les noms qui se terminent par une consonne double suivie d'un -e muet :

la terre

EXCEPTIONS

le verre

le beurre

Les noms qui se terminent par -ure, -eur (quand ce suffixe marque la qualité) :

la nature

EXCEPTIONS.

la fleur

le murmure

la douleur

le silence

la chaleur

la douceur

la tristesse

le labour

Les noms qui se terminent par -aison, -ion, -ion, -ion

la raison

la nation

la division

la réflexion

la passion

Les noms qui se terminent par -ille, -ine :

la ville

NOMS : GENRE, PARTICULARITÉS

Le genre de certains mots est déterminé par un substantif omis :

l'Atlantique
la Saint-Jean

m.

f.

l'(océan) Atlantique
la (fête de) Saint-Jean

Certains mots sont du genre féminin même s'ils désignent des êtres mâles :
une personne

Certains mots prennent le genre de la personne à laquelle ils se rapportent :
un (une) enfant

NOMS: GENRE, PARTICULARITÉS (§ 53)

Certains noms prennent des genres différents selon le sens :

un livre	a book	une livre	a pound
le vapeur	the steamer	la vapeur	the vapor
le crepi	the crepi (masonry)	la crepi	the crepi
le garni	the garni (masonry)	la garni	the garni (masonry)
le manœuvre	the manœuvre (masonry)	la manœuvre	the manœuvre
le mort	the man who dies	la mort	the action of dying
le mousse	the cabin-boy	la mousse	the mass
le sage	the sagey (thing)	la sage	the sage (or book)
le poêle	the stove	la poêle	the frying pan
le poste	the position	la poste	the post
le somme	the sum (quantity)	la somme	the sum (money)
le tour	the turn	la tour	the tower
le vase	the vase	la vase	the vessel (liquid)
le voile	the veil (thing)	la voile	the sail (boat)

NOMS ET ADJECTIFS : NOMBRE, FORMATION DU PLURIEL (§§ 54-60)

RÈGLE GÉNÉRALE : On forme ordinairement le pluriel en ajoutant -s au singulier :

le livre	les livres	bon	bons
<i>le crayon</i>	<i>les crayons</i>		

EXCEPTIONS.

-s, -x, -z ne se changent pas.

le fils	les fils	heureux	heureux
<i>le nez</i>	<i>les nez</i>		
<i>le noir</i>	<i>les noirs</i>		

-au, -eau, -eu prennent -x

le jeu	les jeux	beau	beaux
<i>le leur</i>	<i>les leurs</i>		
<i>le chapeau</i>	<i>les chapeaux</i>		

N.B.—bleu, bleus ;

-al se change en -aux :

le cheval	les chevaux	royal	royaux
<i>le général</i>	<i>les généraux</i>		
N.B. <i>bal</i>	<i>les bals</i>		
<i>carnival</i>	<i>les carnivals</i>		

Sept noms en -ail ont le pluriel en -aux :

le bail	les baux
<i>le travail</i>	<i>les travaux</i>
<i>le corail</i>	<i>les coraux</i>

Sept noms en -ou prennent -x au lieu de -s :

le bijou	les bijoux	<i>le hibou</i>	<i>les hiboux</i>
<i>le caillou</i>	<i>les cailloux</i>	<i>le poujou</i>	<i>les poujoux</i>
<i>le chou</i>	<i>les choux</i>	N.B. <i>sous</i>	<i>les sous</i>
<i>le genou</i>	<i>les genoux</i>		

Certains noms ont deux formes du pluriel :

un aïeul	les aïeuls = le grand-père et la grand'mère.
	les aïeux = les ancêtres.

NOMS COMPOSÉS : FORMATION DU PLURIEL (§§ 61, 62)

Deux noms en apposition:

le chou-fleur	les choux-fleurs
l'aide - maçon	les aides maçons
le cheval - vicier	les chevaux - viciers

Un nom et un adjectif:

le grand-père	les grands-pères
le beau-frère	les beaux frères
la basse-cour	les basses-cours
la grand-mère	les grandes mères
l'après-midi	les après-midis
un bonhomme	des bonshommes
un gentilhomme	des gentilshommes

Un nom complété par un autre nom (avec ou sans préposition):

le chef-d'œuvre	les chefs-d'œuvre
le char-à-banc	les chars-à-banc
l'arc-en-ciel	les arcs-en-ciel
le bateau à vapeur	les bateaux-à-vapeur

Un nom déterminé par un adverbe qui le précède:

un avant-poste	des avant-postes
un tire-bouchon	des tire-bouchons
un cure-dent	des cure-dents

Note different plurals

oeil
ciel

yeux
cieux

le détail

les bestiaux

Un verbe suivi d'un complément:

le prie-Dieu	les prie-Dieu
<i>prince-nez</i>	<i>les prince-nez</i>
<i>perce-neige</i>	<i>les perce-neige</i>

Un complément formé d'une préposition et d'un nom:

un après-midi	des après-midi
<i>un demain-midi</i>	<i>des demain-midi</i>
<i>un avant-hier</i>	<i>des avant-hier</i>

Une expression toute faite tirée d'une phrase:

un tête-à-tête	des tête-à-tête
<i>un pied-à-terre</i>	<i>des pied-à-terre</i>

Les noms composés écrits en un seul mot:

le gendarme	les gendarmes
-------------	---------------

N.B.—le monsieur, les messieurs ;

NOMBRE : PARTICULARITÉS

Quelques noms ne s'emploient d'ordinaire qu'au singulier :

Métaux
l'or

Noms abstraits
la modestie

Sciences et Arts
la chimie

*Mots employés
substantivement*
le manger

Certains noms ne s'emploient qu'au pluriel :

les environs

les cheveux

les parents

les bénéfices

les asperges

les bagages

les bonbons

les ciseaux

les lunettes

Certains noms changent de sens selon le nombre :

le fer

iron

les fers

fetters

Les mots invariables ne prennent pas la marque du pluriel :

les pour

NOMS (ADJECTIFS) : FORMATION DU FÉMININ (§§ 63-72)

RÈGLE GÉNÉRALE : On forme ordinairement le féminin en ajoutant un -e muet au masculin.

un ami	une amie	grand	grande
--------	----------	-------	--------

EXCEPTIONS.

-e ne se change pas :

un élève	une élève	jeune	jeune
		<i>riche</i>	<i>riche</i>

V.B. aigu aigüe

-x se change en -se :

un époux	une épouse	heureux	heureuse
----------	------------	---------	----------

N.B.—doux douce; *faux fausse*
roux rousse

-f se change en -ve :

un veuf	une veuve	actif	active
<i>veuf</i>	<i>veuve</i>	<i>neuf</i>	<i>neuve</i>

NOMS (ADJECTIFS) : FORMATION DU FÉMININ (§§ 63-72)

-er se change en -ère :

un ouvrier

une ouvrière

étranger

étrangère

garçon

garçonne

cher

chère

vieux

vieille

léger

légère

sèche

sèche

derrière

derrière

-el se change en -elle :

cruel

cruelle

gentil

gentille

-eil se change en -eille :

pareil

pareille

-en se change en -enne :

un chien

une chienne

ancien

ancienne

chrétien

chrétienne

bon

bonne

-on se change en -onne :

un baron

une baronne

bon

bonne

NOMS (ADJECTIFS) : FORMATION DU FÉMININ (§§ 63-72)

-as se change en -asse :

gras

grasse

bas

basse

las

lasse

N.B.—ras, rase ;

-os se change en -osse :

gros

grosse

N.B.—héros, héroïne ;

-et se change en -ette :

un sujet

une sujette

muet

muette

un cadet

une cadette

N.B.—complet, complète ;

-eur se change en -euse :

le danseur

la danseuse

liseur

liseuse

menteur

menteuse

manchusieur

manchisseuse

pieux

pieuse

NOMS (ADJECTIFS) : FORMATION DU FÉMININ (§§ 63-72)

-eur se change en -rice :

acteur

actrice

professeur
lecteur

professeuse
lectrice

-eur se change en -eresse :

chasseur

chasseresse

berger

bergeresse

-eur se change en -eure :

meilleur

meilleure

jeune

jeune

mineur

mineure

intérieur

intérieure

extérieur

extérieure

Quelques-uns de ces mots ont deux formes pour le féminin :

vendeur

vendeuse

venderesse

pêcheur

pêcheuse

pêcheresse

NOMS (ADJECTIFS) : FORMATION DU FÉMININ (§ 73)

FORMATION IRRÉGULIÈRE.

Substantifs:

le père	la mère	trais	fraîche
compagnon	compagne	hôte	hôtesse
empereur	impératrice	maître	maîtresse
frère	sœur	négre	négresse
gouverneur	gouvernante	prêtre	prêtresse
héros	héroïne	prince	princesse
homme	femme	traître	traîtresse
jumeau	jumelle	âne	ânesse
neveu	nièce	bélier	brebis
oncle	tante	bœuf	vache
sarrasin	marraine	bouc	chèvre
sansan	sansanne	chat	chatte
roi	reine	cheval	jument
serviteur	servante	chien	chienne
abbé	abbesse	coq	poule
comte	comtesse	lion	lionne
lieu	déesse	coup	ionne
luc	luchesse	mulet	mule
		perroquet	serruche
		porc	truie
		sing	quignon
		tigre	tigresse

Adjectifs:

blanc	blanche
rubie	rubique
turc	turque
long	longue
malin	malicieuse
sec	sèche
grec	grecque
nul	nulle

NOMS (ADJECTIFS) : FORMATION DU FÉMININ (§ 71)

Quelques adjectifs ont deux formes pour le masculin:

vieux

nouveau

jeune

jeune

jeune

jeune

jeune

jeune

jeune

jeune

jeune

jeune

jeune

jeune

jeune

Dans quelques expressions *grand* reste invariable:

grand'mère

ADJECTIFS : ACCORD (§§ 74-77)

1. Jean est content ; Marie est contente.
2. le père et la mère sont contents.
3. chaque homme cherche un métier, une profession lucrative.
4. ils se nourrissent de chair ou de poisson crus.
5. il a des poires aigres-douces.
6. ils ont tué les enfants nouveau-nés.
7. les automobiles coûtent cher.
8. il faut respecter les grands-pères et les grand'mères.

EXEMPLES.

Tous les deux sont paresseux.

*Numéro de
Référence.*

I

ADJECTIFS : PLACE (§§ 78-80)

RÈGLE GÉNÉRALE : Dans l'usage ancien on place souvent l'adjectif avant le nom : l'usage moderne tend à le placer après. On peut donc le placer avant ou après le nom et on se règle sur l'usage ou l'euphonie. Cependant il y a lieu d'observer les usages suivants :

DANS CERTAINS CAS ON PLACE L'ADJECTIF AVANT LE NOM :—

Quelques adjectifs d'usage commun :

un beau livre

joli

vilain

bon

mauvais

long

court

gros

grand

seul

cune

vieux

nouveau

sot

basé

Quand on veut appuyer fortement sur la qualité désignée :

un charmant homme

Quand l'adjectif marque un sens figuré :

une noire ingratitude

un triste jour

de noires pensées

Quand le sens de l'adjectif est allié à celui du nom :

un savant professeur

ADJECTIFS : PLACE (§§ 78-80)

ON PLACE APRÈS LE NOM LES ADJECTIFS SUIVANTS :—

1. Ceux qui désignent les qualités physiques (la forme, la couleur, etc.).

une table ronde

un drapeau rouge, vert, jaune, bleu,
noir, blanc, violet, brun,
rose, gris.

2. Ceux qui désignent la nationalité, la religion, la dignité:

un livre français

la famille royale

3. Les participes présents (presque toujours):

un cri perçant

4. Les participes passés:

un livre ouvert

ADJECTIFS : PLACE (§ 80)

Plusieurs adjectifs, selon qu'ils sont placés avant ou après le nom, prennent une signification différente:

un brave homme (worthy)

un bon homme (worthy)

mon cher ami (affection)

le dernier lundi du mois

un franc coquin (a rascal)

un grand homme (celestial)

un méchant cheval (cheap)

un pauvre homme (unfortunate)

mon propre frère (own)

un triste personnage (not respectable)

un vrai conte (real)

un homme brave (brave)

un homme bon (good, morally)

le bon cher (cost)

Lundi dernier

une personne franche (silly)

un homme grand (of height)

un cheval méchant (which bites)

un homme pauvre (who has no money)

une assiette propre (real)

un enfant triste (sad)

une histoire vraie (true)

ADJECTIFS : COMPARAISON (§§ 81-88)

1. **Positif:** Mon livre est *beau*.
2. **Comparatif:** Mon livre est *plus beau* que le vôtre (*Supériorité*).
3. Mon livre est *aussi beau* que le vôtre (*Égalité*).
4. Mon livre est *moins beau* que le vôtre (*Infériorité*).
5. **Superlatif:** Mon livre est *le plus beau* [de tous les livres].
Voilà mon plus beau livre.

N.B.—C'est auprès de ses enfants que la mère est *le plus* heureuse.

EXEMPLES.

C'est l'heure la plus heureuse de toute ma vie.

Numéro de
Référence.

5

FORMES IRREGULIÈRES

bon
mauvais
petit

meilleur
pire
moindre
34

le meilleur
le pire
le moindre

ADJECTIFS INDÉFINIS (§§ 131-133)

chaque
autre

chaque jour est précieux.

EMPLOI.

ADJECTIVES ET PARTICIPES PRÉSENTS

différent

ADJECTIVE

different

différant

PARTICIP

differing, deferring

Place des pronoms personnels compléments:

je le lirai
je ne le lirai pas

lisez-le
ne le lisez pas

RÈGLE

Les pronoms personnels compléments se placent avant le verbe, excepté au présent de l'impératif. Affirmative: il le, je, tu, nous, vous, ils, elle, elle, eux, elles, eux, elles.

Ordre des pronoms personnels compléments:

avant le verbe:

il me le donne
il te le donne
il le lui donne

je leur en parlerai
vous m'y verrez
il y en a envoyé

RÈGLE:

me, te, lui, nous, vous, leur, y, en, les.

après le verbe:

donnez-les-moi
donnez-le-leur

donnez-m'en
allez-vous-en

RÈGLE:

Après le verbe, les pronoms personnels compléments se placent dans l'ordre: me, te, lui, nous, vous, leur, y, en, les.

EXEMPLES.

1. qui est là? Moi.
2. moi, qui vous parle, je l'ai vu.
3. lui aussi le sait.
4. vous et lui (vous) l'avez vu.
5. je vous déteste, toi et elle.
6. c'est lui qui a fait cela.
7. allez avec eux.
8. je l'ai donné à lui (non pas à elle).
9. il m'a présenté à eux. [N.B.—il me l'a présenté.]
10. il s'est adressé à moi. [N.B.—il s'y est adressé.]
11. il est allé à elles.
12. je suis plus grand que lui.
13. je n'ai vu que lui.
14. votre frère ne travaille que pour lui-même.
15. il ne faut pas penser toujours à soi.

EXEMPLES.

courons à lui!

Numéro de
Référence.

moi	used	7
toi	as real subject with ce	6
soi, lui, elle.	After a preposition	7
nous	When a verb is implied	1
vous	In comparisons and	12
en, elles	after ne... que	13
	In attributions	2
	In compound subject or	4
	object	5
donnez-moi	1) toi, te used instead	
donnez-m'en	me, te, in Imperatives	
	except before y and en	

PRONOMS RELATIFS (§ 114-118)

- 1. Personnes :** (a) l'élève qui est paresseux sera puni.
 (b) la mère de Jean laquelle vient d'arriver est malade.
 (c) l'homme que vous cherchez est parti.
 (d) l'enfant à qui vous parlez travaille bien.
 (e) le garçon de qui (dont) vous parlez m'est cher.
 (f) l'homme avec qui (lequel) vous marchez est beau.
 (g) les hommes parmi lesquels vous étiez sont mauvais.
 (h) le soldat dont (duquel) j'ai trouvé la montre est content.
 (i) le monsieur à la bonté duquel je dois beaucoup est mort.

*qui always subj
que always obj*

- 2. Choses :** (a) le livre qui est sur la table est à moi.
 (b) le journal que vous cherchez est ici.
 (c) le jardin auquel il donne tous ses soins est beau.
 (d) voilà le tableau dont vous parlez.
 (e) j'ai perdu le livre dans lequel nous étudions.
 (f) il a un livre dont la couverture est déchirée.
 (g) voici le livre sur les pages duquel vous avez écrit.
 (h) j'aime ce qui est bon.
 (i) je me demande ce que vous faites.
 (j) c'est en quoi vous vous trompez.

EXEMPLES.

c'est un livre que je n'ai pas lu.

Qu'est-ce qui vous amuse

Numéro de
Référence.
2 (b)

It is not used to translate 'it' when speaking of the weather or time or day or night or seasons it is used
Il tombe la neige
Il est quatre heures

PRONOMS INTERROGATIFS (§ 120)

1. Personnes:

- | | |
|---|-------------------------------|
| (a) qui a fait cela ? | qui est-ce qui a fait cela ? |
| (b) qui avez-vous vu ? | qui est-ce que vous avez vu ? |
| (c) à qui parle-t-il ? | à qui est-ce qu'il parle ? |
| (d) lequel des deux frères avez-vous vu ? | |

2. Choses:

- | | |
|--|---|
| (a) | qu'est-ce qui est arrivé ? <i>what has</i> |
| (b) que faites-vous ? | qu'est-ce que vous faites ? <i>happened</i> |
| (c) à quoi pensez-vous ? | à quoi est-ce que vous pensez ? |
| (d) voici deux livres : lequel préférez-vous ? | |
| (e) que faire ? | |

EXEMPLES.

qu'est-ce que vous avez entendu ?

Numéro de
Référence.

2 (b)

qui - only refers to persons - 'who' 'whom'?

object of a verb or prep; also suby of verb

*que - 'what?' never used as subject or
object of prep.*

quoi - what? obj of prep

qu'est-ce qui - what? suby of verb

*laquelle laquelle } used to avoid ambiguity
lequel lesquels } which?*

PRONOMS DÉMONSTRATIFS (§§ 122-130)

1. celui qui dit cela se trompe.
2. j'aime celui qui m'aime.
3. je placerais avec mes livres celui que vous m'avez donné.
4. il préfère le climat de Nice à celui de Paris.
5. lequel aimez-vous mieux, celui-ci ou celui-là ?
6. que veut dire ceci ?
7. donnez-moi cela.

EXEMPLES.

cela est difficile.

Numéro de
Référence.

7

ceci } this are used when article pointed
cela } that out is ~~not~~ previously known by
person addressed

celui } this used when article named in
celle } has previously known to person
addressed and a noun
can be supplied

"He who" - celui qui

"Those who" - ceux qui

The former - celui-là

The latter - celui-ci

PRONOMS INDÉFINIS (§§ 131-134)

chacun	quelqu'un
autrui	quelqu'un
l'un l'autre	quelques-uns
(each other)	quelque-chose
les uns les autres	(mas)
(one another)	
l'un et l'autre	
(both)	

EMPLOI.

chacun a son devoir.

Elles se flattent l'une l'autre They flatter each other
 Ils parlent les uns les autres They speak of one another
 Ils sont morts l'un et l'autre They are both dead

— An autre même (another) pen
 Encore une plume (another) (additional) pen

PRONOMS INDÉFINIS (§§ 1,31-1,34)

other
the
(

" LE " NEUTRE: ON, L'ON.

êtes-vous mère ? je *le* suis.
 êtes-vous la mère de ces enfants ? je *la* suis.
 sont-ils officiers ? ils *le* sont.
 sont-ils les officiers dont vous avez parlé ? ils *les* sont.
 les fourbes croient aisément que les autres *le* sont.
 il ne *le* cède à personne.

EXEMPLES.

on ne sait tout.
 si l'on savait tout on serait sage.
 si on le savait on ferait autrement.
 il désire que l'on continue.

RÈGLE ~~en~~ used when no one in particular is meant
 avec a favorite word translating the English *one*

EXEMPLES.

et c'est par le Français

ADVERBES : FORMATION (§§ 136, 137)

RÈGLE GÉNÉRALE : On forme ordinairement les adverbess de manière en ajoutant aux adjectifs féminins le suffixe *-ment*.

adroit	adroite	adroitement
<i>complet</i>	<i>complète</i>	<i>complètement</i>
<i>habile</i>	<i>habile</i>	<i>habilement</i>

Les adjectifs terminés par une voyelle prennent *-ment* simplement :

joli	joliment	aisé	aisément
<i>habile</i>	<i>habilement</i>		
<i>ordinaire</i>	<i>ordinairement</i>		

EXCEPTIONS.

beau	bellement
------	-----------

Certains adjectifs changent l' *e* muet (soit masculin, soit féminin) en *é* :

aveugle	aveuglément	obscur	obscurément
---------	-------------	--------	-------------

ADVERBES : FORMATION (§§ 136, 137)

Les adjectifs terminés en *-ent*, *-ant* font leurs adverbes *en-ement*, *-amment* :

prudent	prudemment	constant	constamment
<i>éloquent</i>	<i>éloquemment</i>		

EXCEPTIONS.

lent	lentement
------	-----------

Formation irrégulière (§ 138) :

bon	bien	gentil	gentiment
<i>mauvais</i>	<i>mal</i>		
<i>petit</i>	<i>petitement</i>		

Dans certains cas on emploie comme adverbe l'adjectif simple (§ 139) :

coûter cher	sentir bon	parler bas
-------------	------------	------------

ADVERBES : PLACE (§ 140)

1. RÈGLE GÉNÉRALE : On place ordinairement l'adverbe après le verbe :
il vient souvent.

2. Dans les temps composés on place l'adverbe après le verbe auxiliaire :

ils l'ont bien reçu.

also déjà, pas, plus, jamais

N.B.—On place après le participe passé :—

(a) la plupart des adverbess de temps :
il est parti hier.

over au sous, mai, hier,

(b) la plupart des adverbess de lieu :
je l'ai cherché partout.

everywhere partout, là,

(c) les locutions adverbialess :

ice, id may not come

il est venu après avoir mangé son dîner.

between unthany and

(d) les adverbess d'une certaine longueur :

il a parlé éloquemment.

participle

3. On place avant l'infinitif :—

(a) la plupart des adverbess de quantité :
tu ne devrais pas trop lire.

(b) les adverbess de négation :
il parle de ne pas chanter.

(c) beaucoup d'adverbess courts :
il ne saurait mieux faire.

4. On place au commencement d'une phrase :—

(a) les adverbess d'interrogation :
quand allez-vous revenir ?

(b) quelquefois les adverbess de temps, de lieu, et de manière :
aujourd'hui je vais travailler.
partout on trouve des malheureux.
heureusement il n'était pas là.

ADVERBES : PLACE (§ 140)

EXEMPLES.

comment vous portez-vous ?

*Numéro de
Référence.*

4 (a)

ADVERBES : COMPARAISON (§ 142)

1. **Positif**: il parle clairement.
2. **Comparatif**: il parle plus clairement que vous (*Supériorité*).
3. il parle aussi clairement que vous (*Égalité*).
4. il parle moins clairement que vous (*Infériorité*).
5. **Superlatif**: il parle le plus clairement de tous.
 il parle très [fort, extrêmement] clairement.

EXEMPLES

Henri est plus brave que Marie.

Numéro de
Référence.

2

N.B.—ils ont mangé plus *que* ceux bœufs (§ 87).
 ils ont mangé plus *de* deux bœufs.

RÈGLE :

EXEMPLES.

1. **Négations composées:**

- (a) il ne vient pas.
- (b) il n'est pas vrai.
- (c) dites-lui de ne pas venir.
- (d) il ne fait rien de bon.
- (e) rien de bon ne peut en résulter.
- (f) il ne manque ni de savoir ni d'esprit.

2. **Non s'emploie:**

- (a) dans une réponse pour remplacer une proposition :
viendrez-vous ? Non (je ne viendrai pas).
- (b) devant les adjectifs ou les participes :
il a une maison non meublée.
- (c) dans une opposition entre deux idées :
suivez non votre plaisir, mais votre devoir.

3. **Ne s'emploie en négatif simple:**

- (a) dans les propositions qui expriment un souhait :
à Dieu ne plaise !
- (b) avec certains verbes :
je ne puis le faire, car je n'ose.
- (c) avec tout autre verbe quand la négation est limitée par le complément du verbe :
il n'y a obstacle qui tienne.

4. **Ne s'emploie dans les propositions subordonnées pour exprimer une négation restreinte:**

- (a) après certaines conjonctions :
il viendra à moins qu'il ne soit retenu.
- (b) après les verbes de crainte :
je crains qu'il ne vienne.
- (c) après les verbes d'obstacle :
j'empêcherai qu'il ne vienne.
- (d) après les verbes de doute accompagnés d'une négation :
je ne doute pas qu'il ne vienne.
- (e) après les verbes de dénégation accompagnés d'une négation :
je ne nie pas que cela ne soit vrai.
- (f) après un comparatif de supériorité ou d'infériorité :
il est plus riche que vous ne le croyez.
- (g) avec les temps composés après il y a . . . que, voilà . . . que, depuis . . . que :
il y a trois jours que je ne l'ai vu.

ADVERBES : NÉGATION (§§ 145-148)

EXEMPLES.

il est parti de crainte qu'il ne soit en retard.

*Numéro de
Référence.*

4 (a)

TOUT : QUELQUE (§ 141)

il était tout étonné (humilié).
elle était tout étonnée (humiliée).

ils étaient tout étonnés (humiliés).
elles étaient tout étonnées (humiliées).

il était tout surpris (honteux).
elle était toute surprise (honteuse).

ils étaient tout surpris (honteux).
elles étaient toutes surprises (honteuses).

RÈGLE :

EXEMPLES.

I. quelque, quel que (*adjectif*):

1. vous avez quelques livres.
2. vous avez quelques bons livres
3. quelques livres que vous ayez, vous ne les lisez pas.
4. quel que soit leur avis . . . quels que soient leurs avis . . .
 quelle que soit leur demande . . . quelles que soient leurs demandes . . .

II. quelque (*adverbe*):

1. il a quelque vingt livres.
2. quelque riches qu'elles soient, elles ne sont pas heureuses.

EXEMPLES.

Numéro de
Référence.

PRÉPOSITIONS (§§ 149-162)

PRÉPOSITIONS (§§ 149-162)

CONJUNCTIONS (§§ 163, 164)

CONJUNCTIONS (§§ 163, 164)

VERBES : FORMATION DES TEMPS (§§ 175-178)

VERBES :

TEMPS

	AVOIR (§ 180)	ÊTRE (§ 182)	CHANTER (§ 186)
Infinitif présent			
Participe présent			
Participe passé			
Indicatif présent			
Indicatif imparfait			
Indicatif passé historique			
Indicatif futur			
Indicatif conditionnel			
Subjonctif présent			
Subjonctif imparfait			
Impératif			

TEMPS

(avec

	AVOIR (§ 181)	ÊTRE (§ 183)	CHANTER (§ 188)
Infinitif parfait			
Participe parfait			
Indicatif parfait			
Indicatif plus-que-parfait			
Indicatif parfait antérieur			
Indicatif futur parfait			
Indicatif conditionnel parfait			
Subjonctif parfait			
Subjonctif plusqueparfait			

36)

SIMPLES

FINIR (§ 189)	RECEVOIR (§ 226)	VENDRE (§ 216)	TONNER (§ 165)

avec

avoir)

FINIR (§ 191) RECEVOIR (§ 226) VENDRE (§ 216) TONNER (§ 165)

Infinitif	appeler	jeter	mener
Participe présent			
Participe passé			
Indicatif présent	S. 1 2 3 P. 1 2 3		
Indicatif imparfait			
Indicatif passé historique			
Indicatif futur	S. 1 2 3 P. 1 2 3		
Conditionnel présent	S. 1 2 3 P. 1 2 3		
Subjonctif présent	S. 1 2 3 P. 1 2 3		
Subjonctif imparfait			
Impératif	S. 2 P. 1 2		

PREMIERE CONJUGAISON (§§ 203-208)

céder

employer

essuyer

payer

CONJUGAISON DES VERBES NEUTRES ET DES VERBES RÉFLÉCHIS (§§ 199-202)

TEMPS SIMPLES

Infinitif présent	tomber	s'amuser
Participe présent		
Participe passé		
Indicatif présent		
Indicatif imparfait		
Indicatif passé historique		
Indicatif futur		
Indicatif conditionnel		
Subjonctif présent		
Subjonctif imparfait		
Impératif		

TEMPS COMPOSÉS.

(avec être).

Infinitif parfait		
Participe parfait		
Indicatif parfait		
Indicatif plus-que-parfait		
Indicatif parfait antérieur		
Indicatif futur parfait		
Indicatif conditionnel parfait		
Subjonctif parfait		
Subjonctif plusqueparfait		

On conjugue avec être: (1) quelques verbes neutres.
 (2) tous les verbes passifs.
 (3) tous les verbes réfléchis.

VERBES : AUXILIAIRES DE L'ACTIF (§§ 171, 172)

Tous les verbes à la forme active qui ont le sens transitif prennent l'auxiliaire *avoir* :

j'ai acheté un terrain.

La plupart des verbes de sens intransitif prennent *avoir* :

il a couru très vite.

Quelques verbes de sens intransitif prennent *être* : *verbs of motion and*
il est arrivé hier. *change of condition also*
venir and compounds

Quelques verbes prennent *avoir* ou *être*, avec un emploi différent :

il a descendu l'escalier.

tout le monde est descendu.

VERBES : INTERROGATION (§§ 192-196)

1. Quand le sujet est un pronom :

- (a) êtes-vous prêt ?
- (b) aime-t-on cet homme ?
- (c) aime-t-il ce livre ?

2. Quand le sujet est un nom :

l'élève a-t-il apporté ses livres ?

3. Avec "est-ce-que" :

est-ce que vous êtes prêt ?
est-ce que l'élève a apporté ses livres ?

4. Avec un mot interrogatif :

quand partira-t-il ?
que fait ton frère ?

5. Sans mot ni signe d'interrogation :

vous avez fait cela ?

6. Avec "n'est-ce-pas" :

vous êtes fatigué, n'est-ce pas ?

EXEMPLES.

où allez-vous ?

*Numéro de
Référence.*

4

1. Un sujet:

- (a) je suis triste.
- (b) les garçons sont contents.

2. Plusieurs sujets:

- (a) Jean et Henri sont malades.
- (b) son courage, sa bravoure intimidait les plus hardis.
- (c) femmes, môme, vieillards—tout était descendu.
- (d) vous et moi, nous sommes du même avis.

3. Deux sujets unis par *ou* et *ni*:

- (a) le temps ou la mort sont nos meilleurs remèdes.
- (b) le soleil ou la lune nous éclaire tour à tour.
- (c) ni l'or ni la grandeur ne nous rendent heureux.
- (d) ni l'une ni l'autre n'est ma mère.

4. Sujets collectifs:

- (a) la foule était immense.
- (b) une foule de personnes assistaient à ce spectacle.
- (c) peu de personnes se contentent de leur sort.
- (d) la plupart le font.
- (e) la plupart du monde le fait.
- (f) plus d'un soldat y périt.

EXEMPLES.

le gouvernement fait son devoir.

Numéro de
Référence.

I (a)

RBES

NT

IRRÉGULIERS (§§ 211-232)

INDIC. PASSÉ HISTORIQUE	INDIC. FUTUR	SUBJONCTIF PRÉSENT	SIGNIFICATION
----------------------------	--------------	--------------------	---------------

TABLEAU DES VERBES

INFINITIF PRÉSENT	PARTICIPE PRÉSENT	PARTICIPE PASSÉ	INDICATIF PRÉSENT
-------------------	-------------------	-----------------	-------------------

BES

IRRÉGULIERS (§§ 211-232)

NT

INDIC. PASSÉ HISTORIQUE	INDIC. FUTUR	SUBJONCTIF PRÉSENT	SIGNIFICATION
----------------------------	--------------	--------------------	---------------

Le complément infinitif s'emploie sans préposition :

1. Après les verbes de mouvement :

aller

2. Après les verbes de souhait, de préférence, d'espérance :

aimer mieux - *prefer*

3. Après les verbes de perception :

entendre

4. Après les verbes de dire, de penser, de croire :

compter

5. Après les verbes auxiliaires de mode :

devoir

ITIF,

SANS PRÉPOSITION (§§ 238-240)

EXEMPLES.

Nous devons partir tout de suite.

*Numéro de
Référence.*

5

Le complément infinitif précédé de la préposition à s'emploie :

1. Après les noms (pour exprimer le but) :

voilà la salle à manger.

2. Dans un sens passif :

il a une maison à vendre.

3. Après certains adjectifs :

prêt

4. Après certains verbes :

apprendre

se mettre (*to begin*)

ITIF,

AVEC À (§§ 153, 154 242)

EXEMPLES.

il est prêt à partir.
j'apprends à lire.

*Numéro de
Référence.*

3

4

Le complément infinitif précédé de la préposition *de* s'emploie :

1. Après la plupart des verbes impersonnels :

il est nécessaire de le dire.

2. Après certains adjectifs :

heureux

besoin

3. Après certains verbes :

craindre de

se souvenir de

s'approcher de

accuser

se plaindre

AVEC DE (§§ 157, 243, 244)

EXEMPLES.

je suis heureux de vous voir.
je crains de venir.

Voilà de quoi j'avais besoin

Numéro d:
Référence.

2

3

2

VERBES : LE COMPLÉMENT INFINITIF (§ 245)

Quelques verbes peuvent se construire avec un infinitif, soit immédiatement, soit à l'aide d'une préposition, avec une différence de sens :

VERBE	SIGNIFICATION		
	<i>sans préposition</i>	<i>avec à</i>	<i>avec de</i>
venir	to come	to happen to . . .	to have just . . .

ent,

VERBES : ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ, CONJUGUÉ AVEC AVOIR (§ 249)

1. j'ai écrit une lettre.
2. voilà la lettre que j'ai écrite.
3. la foule d'hommes que j'ai vue (ou vus) m'a fait peur
4. voilà la lettre qu'on m'a donné à écrire.
5. il ne m'en a pas donné.
6. que de livres il a lus !
7. combien de livres avez-vous lus ?
8. les chaleurs qu'il a fait l'année dernière étaient terribles.
9. il les a fait venir.
10. il a fait tous les efforts qu'il a pu.
11. les deux heures que nous avons couru m'ont fatigué.
12. les dangers que nous avons courus sont incroyables.
13. la dame que j'ai entendue chanter est belle.
14. la chanson que j'ai entendu chanter est charmante.

EXEMPLES.

voici la maison que Jean a bâtie

J'ai vu la maison que Jean a bâtie
Voilà la maison que Jean a bâtie

Numéro de
Référence.

2

2

VERBES : ACCORD DU PARTICIPE PASSÉ, CONJUGUÉ AVEC ÊTRE (§§ 248, 250)

1. elle est blessée.
2. elle s'est blessée.
3. elle s'est nuï.
4. elle s'est blessé la main.
5. voilà la montre qu'il s'est achetée.
6. il se sont parlé l'un à l'autre.

EXEMPLES

elles se sont amusées.

Numéro de
Référence.

1. It agrees with subject when verb
is conjugated with être
2. It agrees with the direct reflexive
object

2

1

2

I. Dans les propositions principales:

- (a) *Ordre* : qu'il revienne tout de suite.
- (b) *Prière* : plaise à Dieu qu'il soit sauvé.
- (c) *Souhait* : vive le roi !
- (d) *Concession* : vienne qui voudra, je ne me dérange pas.

II. Dans les propositions subordonnées:

1. Après certains verbes :

- (a) *Souhait* : je veux qu'il aille.
- (b) *Préférence* : je préfère qu'il aille.
- (c) *Doute* : je doute qu'il vienne.

je ne | crois pas | qu'il soit malade
| dis pas |

croyez | vous qu'il soit malade ?
dites |

N.B. — je | crois | qu'il est malade
| dis |

- (d) *Crainte* : j'ai peur qu'il ne soit pas venu.
- (e) *Dénégation* : je nie que cela soit vrai.
- (f) *Supposition* : supposons que cela soit vrai.
- (g) *Ordre* : j'exige qu'on le fasse.
- (h) *Défense* : je défends qu'on le fasse.
- (i) *Permission* : je permets qu'on le fasse.
- (j) *Approbation* : j'approuve qu'on le fasse.
- (k) *Désapprobation* : je trouve mauvais qu'on le fasse.
- (l) *Sentiment* : je suis content que vous soyez venu.

N.B. — j'espère qu'il viendra.
je n'espère pas qu'il vienne.
espérez-vous qu'il vienne ?

2. Après la plupart des expressions impersonnelles :

il faut qu'il aille.
il est possible qu'il aille.

N.B. — il est probable qu'il viendra.
il est certain qu'il viendra.
il me semble qu'il est malade.
il est vrai qu'il est malade

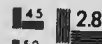
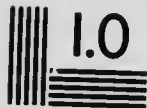
3. Après certaines conjonctions :

- (a) *But* : écrivez-lui afin qu'il le sache.
- (b) *Concession* : bien qu'il soit malade il viendra.
- (c) *Négation* : entrez sans qu'il vous entende.
- (d) *Condition* : tout ira bien pourvu qu'il vienne.
- (e) *Antériorité* : restez jusqu'à ce que je revienne.



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)



1.50

1.56

1.63

1.71

1.80

1.90

2.00

2.10

2.20

2.30

2.40

2.50

2.60

2.70

2.80

2.90

3.00

3.10

3.20

3.30

3.40

3.50

3.60

3.70

3.80

3.90



APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

4. Autres cas :

- (a) c'est la seule faute qu'il ait commise.
- (b) c'est le meilleur garçon que je connaisse.
- (c) je cherche un livre que je puisse lire.
- (d) j'ai connu peu de personnes qui puissent le faire.
- (e) qui que vous soyez, n'ayez pas peur.
- (f) quoi que vous fassiez, faites-le bien.
- (g) quelles que soient ses raisons, il a mal agi.
- (h) quelque riche qu'il soit, il n'est pas heureux.

EXEMPLES.

je regrette beaucoup que cela soit ainsi.

Numéro de
Référence.
II. 1. 1.

VERBES : EMPLOI DES TEMPS (§§ 269-271)

- L'indicatif présent :**
1. je vous écris de la campagne où je suis.
 2. il travaille tous les jours.
 3. c'est Dieu qui a créé le monde.
 4. je sors dans dix minutes.
 5. je viendrai si vous voulez.
 6. depuis quand est-il malade ?
 7. il ouvrit la porte, il posa la lampe, puis il entre pieds nus.

EXEMPLES.

il revient tous les matins.

*Numéro de
Référence.*

2

- L'indicatif imparfait :**
1. j'écrivais quand il est entre.
 2. il jouait pendant que je travaillais.
 3. il chantait tous les jours.
 4. il demeurerait longtemps à Paris.
 5. je viendrais si vous vouliez.
 6. depuis quand était-il malade ?

EXEMPLES.

les anciens Egyptiens embaumaient leurs morts.

*Numéro de
Référence.*

3

L'indicatif passé historique:

1. il entra pendant que je travaillais.
2. Dieu créa le monde.
3. il demeura trois ans à Paris.
4. il posa ma malle par terre, je le payai, et il s'en alla vite.

EXEMPLES.

il arriva le premier juin.

*Numéro de
Référence.*

2

L'indicatif parfait:

1. il a fait son devoir.
2. il est venu ce matin.
3. j'ai fini dans un instant.

EXEMPLES.

qu'est-ce qui est arrivé ?

*Numéro de
Référence.*

2

L'indicatif plus-que-parfait:

1. il avait déjà parlé quand nous sommes arrivés.
2. si j'avais dit cela, je me serais trompé.

EXEMPLES.

il ne savait pas ce qui était arrivé.

*Numéro de
Référence.*

1

L'indicatif parfait antérieur:

1. quand il eut fini son devoir, il alla jouer.
2. à peine fut-il arrivé qu'il partit.

EXEMPLES.

elle se trouva fort dépourvue quand la bise fut venue.

*Numéro de
Référence.*

2

L'indicatif futur :

1. tel qui rit vendredi, dimanche pleurera.
2. faites-le comme vous voudrez, et quand vous voudrez.
3. tes père et mère honoreras.
4. cela ne sera jamais vrai.

EXEMPLES.

cette église sera du XV^m siècle.

*Numéro de
Référence.*

4

L'indicatif futur parfait :

1. quand il aura fini son devoir, il sortira.
2. il aura commis quelque sottise.

EXEMPLES

je me serai trompé.

*Numéro de
Référence.*

2

Le conditionnel:

1. je serais content s'il venait.
2. auriez-vous la bonté de venir ?
3. serait-il possible !
4. à ce qu'on dit il serait malade.

EXEMPLES.

je le ferais si je pouvais.

*Numéro de
Référence.*

I

Le conditionnel parfait:

1. je serais sorti si vous étiez venu me chercher.
2. j'aurais voulu vous parler.

EXEMPLES.

il l'aurait fait dans un instant.

*Numéro de
Référence.*

2

VERBES

La préposition *de* s'emploie après des verbes français pour traduire plusieurs prépositions anglaises:

to laugh at	rire de	to live on	se nourrir de
to approach	se rapprocher de		

Quelques verbes sont intransitifs en anglais et transitifs en français:

to wait for	attendre	to listen to	écouter
to bow to	s'agenouiller		
to look at	regarder		
to approach	arracher		
to take off (out)			
to take out (up)			

Quelques verbes sont transitifs en anglais et intransitifs en français:

to obey	obéir à	to enjoy	jouir de
to succeed (win)	succéder à		
to be present at	assister à		

eurs

1. Adjectif:

- (a) il n'aime pas les langues vivantes.
- (b) j'ai vu un homme qui dansait dans la rue.
- (c) je l'entendis marcher légèrement.

2. Verbe:

- (a) les hommes vivant ainsi deviennent très robustes.
- (b) elle raconta son histoire, tremblant encore.
- (c) tout en marchant il tomba.

3. Nom:

- (a) j'aime la danse.
- (b) vivre ainsi nuit à la santé.
- (c) il a l'intention de partir.
- (d) il n'aime pas que je le dise.
- (e) il soignait les mourants.

EXEMPLES

la voilà qui descend de l'omnibus.

*Numéro de
Référence.*

I (b)

1. Dans les propositions interrogatives :
voulez-vous venir avec moi ?
2. Dans certaines propositions exclamatives :
périssent mon amour, périssent mon espoir !
3. Dans certaines propositions exprimant une condition :
dormait-il, on le réveillait.
4. Dans les propositions intercalées dans un discours :
" que voulez-vous ? " demanda-t-il.
5. Quand la proposition commence par un attribut :
boni soit qui mal y pense.
6. Quand la proposition commence par certains adverbes :
à peine pouvez-vous dire cela.

EXEMPLES.

vive le roi !

*Numéro de
Référence.*

2

IDIOTISMES

cela ne fait rien.

ro de
ence.

IDIOTISMES

PROVERBES

Les petits ruisseaux font les grandes rivières. Every little helps.

PHRASES DE CLASSE

Faites attention !

FAMILLES DE MOTS

temps
temporel
temporaire
temporairement
temporiser
contemporain
contretemps
tempête
tempêter
tempétueux
intempestif
longtemps
printemps

venir - to come
advenir - to happen
convenir - agree, suit
contrevenir - violate
circonvenir - circumvent
devenir - to become
disconvenir - to be discordant
intervenir - to intervene
parvenir - to attain
prévenir - to prevent
provenir - to proceed (from de)
revenir - to come back
redevenir - to become again.
se souvenir - to recollect
subvenir - to aid
survenir - to occur
se ressouvenir - to recollect

FAMILLES DE MOTS

FAMILLES DE MOTS

DÉRIVATION : NOMS

-aire	agent	notaire,
-eur, -teur		chasseur,
-er, -ier		berger,
-ien		chrétien,
-iste		artiste,
-ion	action ou résultat	action,
-age		voyage,
-ice		justice
-ure		blessure,
-ment		consentement,
-son, -çon		façon,
-ance, -ence	manière d'être, qualités, défauts	ignorance,
-esse		faiblesse,
-itude		servitude,
-té		bonté,
-erie, -ie		ladrerie,
-ise, -ice		avarice,
-isme		barbarisme,
-oir, oire	lieux	comptoir,
-er		grenier
-an	habitants d'un pays	paysan,
-ain		Romain,
-ien		Prussien,
-ais		Français,
-ois		Danois,
-eau	diminutif-	drapeau,
-elle		demoiselle,
-et, -ette		maisonnette,
-elet		gantelet,
-euil, -eul		fil-leul,
-ille, -illon		aiguillon,
-in, -ine		bottine,
-on		garçon,
-ot, -iot		chariot,
-ule, -cule		particule,

DÉRIVATION : ADJECTIFS, VERBES

able	} manière d'être, qualités, défauts	aimable,
-age		sauvage,
-aire		militaire
-al		moral,
-ant, -ent		bienfaisant,
-âtre		blanchâtre,
-el		mortel,
-escent		adolescent,
-eur		flatteur,
-eux		peureux,
-ible		sensible,
-uble		soluble,
-ier		familier,
-if		captif,
-ile		servile,
-in		enfantin,
-ique		héroïque,
-ide		candide,
-u		barbu,

DÉRIVATION : VERBES

-er	} idée général d'action	meubler,
-fier		fortifier,
-ir, -cir		jaunir,
-iser		égaliser,
-asser	} fréquentatifs	crevasser,
-onner		frissonner
-oyer		tournoyer,
-uler		gesticuler,
-eler	} diminutifs	grommeler
-eter		becqueter,
-iller		barbouiller,

SYNONYMES

Des mots qui ont à peu près la même signification:

country

le pays (general term)

la contrée (region)

la patrie (native land)

la campagne (opp. to town)

la province (opp. to capital)

les champs (fields)

bad

mauvais (general term)

méchant (wicked)

malade (sick)

grave (serious)

fort (strong)

faux (of notes, money)

SYNONYMES

to see

voir (general term)

comprendre (understand)

(s') apercevoir (descry)

s'occuper de (see to)

To Live

demeurer (to dwell)

vivre (to exist)

habiter (to inhabit)

To know

savoir (to have knowledge of)

connaître (to be acquainted with)

- catch:

attraper (to catch)

rendre (to give)

préférer

aimer mieux

for

pour (general preposition)

pendant (during)

depuis (since)

à cause de (because of)

contre (exchange)

car, parce que (conjunction)

before

auparavant (adverb)

devant (prep. of position)

avant de (prep. of time)

avant que (conj.)

few } un peu
quelques

Time } trois
temps
moment

Foreroughty *disper* **SYNONYMES**
in *disper*
{ *renconner*
 laconir

HOMONYMES

Des mots qui ont la même prononciation, mais une signification différente:

1. homographes, qui ont la même orthographe :

la bière	beer	le crêpe	crape (on door)
la bière	bier	la crêpe	crape (pâtisserie)
bon	bon	le garde	guardian (like John)
à bon	the maid	la garde	" (she ")
le	been	le manche	handle of my knife)
l'été	the summer	la manche	suff. of my coat)
le vin	the wine	le mort	the man who is dead
la livre	the pound	la mort	the action of dying
le vapeur	the steamer	le moussé	the cabin-boy
la vapeur	the vapor, steam	la moussé	the moss
la pièce	the play (theat)	le page	page (of a book)
la pièce	the room	la page	page () a book)
voler	to fly	le saie	a slave
voler	to fly	a paile	the origin - pan
		le poste	the postman
		la poste	the post-office

2. homophones, qui n'ont pas la même orthographe :

vain	empty, useless	le tour	the turn
vaine	(he) conquers	la tour	the tower
vin	wine	le voile	veil (wedding)
vingt	twenty	la voile	sail (of a boat)
vint	(he) came		

PARONYMES

Des mots qui se ressemblent sous le rapport de la forme :

1. paronymes prochains :

un matin |

un matin |

{ se soulever

{ raconter

{ au dessus

{ au dessous

{ les chevaux

{ les cheveux

{ vivre

{ demeurer

{ habiter

{ aussitôt

{ bientôt

je suis

je suis

morning

mastiff

to rise

to tell

above

under

the horses

the hair

to live (exist)

to live (dwell)

to live (dwell)

immediately

soon

I am

I follow

{ le langage

{ la langue

{ voler

{ voler

the language

the tongue

to fly

to steal

2. paronymes éloignés :

la veille |

la vielle |

la vieille |

la chaire

la chaise

eve, vigil

hurdy-gurdy

old woman

desk

chair

PARONYMES

3. des mots anglais et français qui se ressemblent:

(a) ceux qui ont la même signification:

une adresse address

(b) ceux qui n'ont pas la même signification

une journée	day(long)
a journey	un voyage
blessen	to wound
to wound	bleser
rose	pink
rose	rose
la figure	the face
la figure	la figure
la place	the square
à place	s'endort, le lieu
quitter	to leave
to quit	cesser
les habits	the clothing
les habits	les habitudes, ^{Customs}
rester	to remain
to rest	se reposer
davantage	more
advantage	l'avantage

envie
 envy
 ignore
 to ignore

desire
 l'envie
 to be ignorant of
 méconnaître

ANTONYMES / DOUBLETS

Antonymes :

la guerre

la paix

fort

faible

Doublets :

chose

cause

nager

naviguer

l'an

l'année

frapper

battre

vilain

laid

ensuite

alors, puis

ARBRES : FRUITS

Arbres:

le pommier

Fruits:

la pomme

FLEURS : LÉGUMES

Fleurs:

la perce-neige

Légumes:

la pomme de terre

ANIMAUX : OISEAUX

Animaux :

le chien

Oiseaux :

le corbeau

POISSONS : INSECTES

Poissons :

le hareng

Insectes :

l'abeille (f)

PARTIES DU CORPS HUMAIN : VÊTEMENTS

Le corps humain :

la tête

Vêtements:

le chapeau

PARTIES DE LA MAISON : MEUBLES

La Maison:
la cuisine

Meubles:
la table

MÉTIER : MAGASIN

Métiers :

l'épicer

Magasins :

l'épicerie

NOURRITURE : FAMILLE : JOURS DE FÊTE

Nourriture:

le pain

Famille:

le grand-père

Jours de fête:

le Noël

PAYS : CAPITALES : PEUPLES : LANGUES

Pays:	Capitales:	Peuples:	Langues:
la France	Paris	les Français	le français
les États-Unis	Washington	les Américains	
le Canada	Ottawa	le Canadien	
la France		les Anglais	l'anglais
les Îles Britanniques		les Français	le français
L'Angleterre		les Anglais	
l'Écosse		les Écossais	
le pays de Galles		les Gallois	
L'Irlande		les Irlandais	
le Portugal		les Portugais	
l'Espagne		les Espagnols	
la Suisse		les Suisses	
la Belgique		les Belges	
la Hollande		les Hollandais	
l'Allemagne		les Allemands	
l'Autriche-Hongrie		les Autrichiens	
la Russie		les Russes	
le Danemark		les Danois	
la Suède		les Suédois	
la Norvège		les Norvégiens	
la Turquie		les Turcs	
la Grèce		les Grecs	

POIDS : MESURES : MONNAIES

PERSONNAGES HISTORIQUES

RÉBUS : DEVINETTES

Rébus:

Lié
en 9, 13 et 3 = J'ai des souliers neufs, très étroits.

Devinettes:

Plus on en ôte, plus c'est grand.

[Un trou.]

VERSIFICATION

PHRASES COMMERCIALES

I beg to . . .

J'ai l'honneur de . . .

PHRASES COMMERCIALES

PHRASES COMMERCIALES



